|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |  | | --- | | For Bank Use 银行专用 | | Ref No.: 参考号：请输入参考号 | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Advise by** |  | **CNAPS** |  | **Mail** | | **通知方式:** |  | **电开** |  | **邮件** | |  | |  | | --- | | **To be advised through any affiliate / correspondent of Standard Chartered Bank (China) Limited** **由渣打银行(中国)有限公司的任何关联机构/往来行通知** | |
|  | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  | | --- | | **Transferable LC 可转让信用证** | | Ref: 参考号: 请输入参考号 |  | | Issuing Bank: 开证行: 请输入开证行 |  | | Currency and Amount: 币种及金额：请选择币种 请输入金额 | | |  |
|  | |  | | --- | | **1st Beneficiary (Transferor):** | | **第一受益人（转让人）:** | | 请输入转让人名称 | | |  |  | | --- | --- | | Tel:  电话: | 请输入电话 | | Ref:  参考号: | 请输入参考号 | | Contact Person:  联系人:  Email:  电邮： | 请输入联系人 | | 请输入电邮 | | |  | |  | | --- | | **2nd Beneficiary (Transferee):** | | **第二受益人（受让人）:** | | 请输入受让人名称 | | |  |  | | --- | --- | | Tel:  电话: | 请输入电话 | | | |  |  | | --- | --- | | Contact Person:  联系人: | 请输入联系人 | |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | Is the Transferee a Related Party1?  受让人是否为关联方[[1]](#footnote-1)？ |  | Yes  是 |  | No  否 | |
|  | |  | | --- | | **Details of Transfer 转让摘要** | | | |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Full Transfer |  | Partial Transfer | |  | 完全转让 |  | 部分转让 | |  | | | | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Currency & Amount: | | | |  | 币种及金额: | 请选择币种 请输入金额 |  | | | |  |  | | --- | --- | |  | | |  | Amendments to be approved by 1st Beneficiary before advising  (if not ticked, no approval required) | |  | 在通知信用证修改前由第一受益人批准修改（如无勾选，则无须批准） | |  | | | | |  |  | | --- | --- | |  | Documents to be substituted | |  | (if not ticked, no substitution required) | |  | 换单（如无勾选，则不要求换单） | |  | | | |  | |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | New Expiry Date(*dd/mm/yy*): | 请插入日期 |  | |  | 新的到期日*（日/月/年）*: | |  | (*LC available with transferring bank in country of 1st*  *Beneficiary*) | | | |  | *(信用证可在第一受益人所在国家的转让行处兑用)* | | | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | Shipment not later than (*dd/mm/yy*): | | | |  | 装运不迟于*（日/月/年）*: | 请插入日期 |  | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Present documents within | 天数/阿拉伯数字 | days after shipment | | | | |  | 装运后 | 请输入天数 | 日交单 | | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | |  |  |  | | --- | --- | --- | | Amend insurance amount to | 阿拉伯数字 | % ( min 110%) of | | | | |  | invoice value (where applicable) | | | |  | (如适用) 将保险金额修改为发票金额的 | 请输入百分比 | %（最低为 | |  | 110%） | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | |  | | --- | | **Goods Description & Unit Price for Transfer 货物说明及转让单价** | |
|  | |  | | --- | | 请输入货物说明及转让单价 | |
|  | |  | | --- | | **Instructions to Transferring Bank 向转让行发出的指示** | |
|  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | |  | Advise through Bank: | |  | 由银行通知: | | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  | Debit your charges from our account number: | | |  | 将贵行手续费从本公司以下账号扣除： | 请输入账号 | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  | All charges are on |  | 2nd Beneficiary’s account 第二受益人账户 | |  | 所有手续费由以下账户承担 |  | our account 本公司账户 | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | | --- | --- | |  | Others (*please specify*): | |  | 其它*（请列明）*: | |  | 其他需要进行说明的事项（如有） | | | |
|  | |  | | --- | | **In this Application Form, the “Bank” means Standard Chartered Bank (China) Limited, with whom the Beneficiary has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time.**  **在本申请表中，银行指渣打银行（中国）有限公司，受益人与之已签署本申请表提及的银行融资或服务协议，该协议可不时变更。**  **The Beneficiary acknowledges: (1) it has read and agrees to the tariff table (including any amendment from time to time) published by the Bank in its official website, in particular the fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form; and (2) it has received and agreed to the latest fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form as provided by the Bank via email or otherwise in writing.**  **受益人确认：(1) 其已阅读并同意银行在其官方网站公布的《服务收费标准》（包括不时的更新），特别是其中就本申请表项下交易／服务所规定之收费标准；以及(2)其已收悉并同意银行另行通过电子邮件或其他书面形式向其通知的针对本申请表项下交易／服务的最新收费标准和方式。**  **The Beneficiary agrees to be bound by (a) General Customer Agreement (GCA), the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time.**  **受益人同意受以下文件约束：(a) 普通客户协议、标准条款，一般贸易条款，以及相关的贸易服务补充协议; (b)全球主贸易条款， 或(c) 双方约定的其他条款，包括对前述文件不时做出的更新和修改** | | **Date:**  **日期:**  请插入日期 |  |
| **S.V.** |
|  | **1st Beneficiary’s Signature(s) and stamp**  **第一受益人签署及盖章**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

1. Please refer to Trade Service Supplement for the definition of Related Party. / 就关联方定义请参照贸易服务补充协议 [↑](#footnote-ref-1)